

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov Obchodného zákonníka medzi zmluvnými stranami:

Spoločnosť: **Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu SARIO**
So sídlom: Martinčekova 17, 821 01 Bratislava
IČO: 36070513
IČ DPH: neplatiteľ DPH
Zástupca: Ing. Peter Hajaš, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000242052/8180
Zriadená rozhodnutím ministra hospodárstva SR č. 94/2001 v znení rozhodnutí Ministerstva hospodárstva SR č. 1/2003 a 13/2005

(ďalej aj "klient")

a

Spoločnosť: **plafik, s.r.o**
So sídlom: Ambrova 5, 831 01, Bratislava
IČO: 35 846 445
Zastúpená: Juraj Demovič
DIČ: 2020239298
IČ DPH: SK 2020239298
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.
Číslo účtu: 2624862003/1100
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vl.č.27634/B

(ďalej aj "agentúra")

Touto zmluvou sa upravujú podmienky, za ktorých si klient objednáva od agentúry služby uvedené v článku I. a II. tejto zmluvy.

I. Predmet a účel zmluvy

- 1) Agentúra sa touto zmluvou zaväzuje pre klienta realizovať prezentačný film s pracovným názvom „Slovensko – investičné prostredie“ (ďalej aj „film“).
- 2) Prezentačný film bude používaný v roku 2008 ako prezentácia agentúry SARIO a slovenského podnikateľského a investičného prostredia na seminároch, workshopoch, biznis fórach, konferenciách a veľtrhoch na Slovensku a v zahraničí. Film bude zverejnený aj na web stránke SARIO.

II. Rozsah, termín a spôsob realizácie predmetu zmluvy

- 1) Agentúra sa zaväzuje vykonať pre klienta tieto služby súvisiace s realizáciou filmu: zhotovenie scenára, produkčné práce (natočenie videozáznamov, zhotovenie animácií) a postprodukčné práce pre potreby prezentačného filmu v anglickom jazyku o činnostiach agentúry SARIO a o podnikateľskom prostredí Slovenska v roku 2007. Farebný film bude v celkovej dĺžke do 5 minút, zložený z videozáberov, grafických animácií, hovoreného slova a hudobného podmazu.
- 2) Agentúra je viazaná nasledovnou obsahovou náplňou filmu:
 - Why to invest in Slovakia – poloha Slovenska v stredoeurópskom regióne (rádius 700 km).
 - Zákonník práce, Pracovná sila (nezamestnanosť v jednotlivých regiónoch SR), Univerzity a odborné stredné školy (silné priemyslené oblasti) (mapka Slovenska s jednotlivými univerzitami vyznačenými podľa odborov, jazyková vybavenosť Slovákov).
 - Priemyselné parky (PP) – obsadenosť PP, najväčšie PP (spomenutí najvýznamnejší investori), klastre (automobilový, elektrotechnický).
 - Daňový systém.
 - Investičné stimuly (delenie podľa priemyselných oblastí a podľa výšky nezamestnanosti v regiónoch).
 - Infraštruktúra (diaľnice a rýchlostné cesty, železnica, letiská).
 - Aktivity SARIO – ako pomáha investorom a exportérom.
- 3) Jednotlivé fázy poskytovania služieb sa uskutočnia v nasledujúcich termínoch: príprava scenára bude trvať najviac týždeň od podpísania tejto zmluvy, produkčné práce maximálne štyri týždne od ukončenia scenára a postprodukcia najviac mesiac od ukončenia produkčných prác tak, aby bol film zhotovený najneskôr do 15. marca 2008.
- 4) Agentúra sa zaväzuje vykonávať všetky služby v zmysle tejto zmluvy. Agentúra sa zaväzuje poskytovať služby na základe tejto zmluvy a osobitných požiadaviek klienta výlučne samostatne. V prípade porušenia tohto ustanovenia zodpovedá agentúra klientovi za porušenie povinností a záväzkov podľa tejto zmluvy, ako keby služby poskytla sama.
- 5) Klient je oprávnený počas trvania tejto zmluvy doručiť agentúre objednávku na vykonanie plnení, na vykonanie ktorých je agentúra povinná podľa tejto zmluvy.
- 6) Každý návrh jednotlivých fáz poskytovania služieb predkladá agentúra klientovi na schválenie. Agentúra je povinná akceptovať a zapracovať všetky pripomienky a návrhy klienta týkajúce sa obsahu služieb, pokiaľ sú v súlade s čl. IV tejto zmluvy. Agentúra je povinná riadiť sa pokynmi klienta pri realizácii všetkých služieb v zmysle článkov I. a II. tejto zmluvy. Klient je povinný vyjadriť sa k predloženým návrhom najneskôr do 3 dní od vyzvania agentúrou. V prípade, že sa klient vyjadrí po lehote, agentúra sa nedostane o tento čas do omeškania s plnením. Ak sa klient k návrhu nevyjadrí vôbec považuje sa príslušná fáza realizácie služieb za riadne ukončenú. V prípade, že klient nebude s návrhom

súhlasíť, zmluvné strany si zároveň dohodnú lehotu na prepracovanie daného návrhu, čím dôjde k posunu finálnej realizácie filmu.

- 7) Schválením textov a layoutov klientom je agentúra oprávnená vo vlastnom mene a na vlastný účet na nákup potrebného materiálu a výrobu podkladov za účelom splnenia záväzku podľa tejto zmluvy, ktoré sú súčasťou dohodnutej ceny.
- 8) Schválením scenára a layoutu je agentúra oprávnená vo vlastnom mene a na vlastný účet na uzavretie produkčných zmlúv (objednávok hercov, hlásateľov a pod.).
- 9) Klient je oprávnený jednostranným právnym úkonom meniť rozsah už začatých a ešte nedokončených služieb uvedených v článkoch I. a II. tejto zmluvy. V takomto prípade sa klient zaväzuje nahradiť všetky účelne vynaložené a preukázané náklady a výdavky, ktoré vznikli tretím osobám činným pre klienta v súvislosti s už realizovanými službami alebo agentúre samostatne, a zaplatiť agentúre odmenu vo výške zodpovedajúcej poskytnutým službám. ak nebolo písomne dohodnuté inak.
- 10) Agentúra sa zaväzuje odovzdať klientovi výstup realizovaných služieb zadaných v objednávke formou Odovzdávacieho a preberacieho protokolu podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Výsledkom scenára bude Word dokument. Výsledkom produkčných prác budú DVD nosiče. Výsledkom postprodukčných prác budú DVD nosiče (film v piatich kópiách).

III. Cena a platobné podmienky

- 1) Cena za realizáciu predmetu zmluvy v zmysle čl. I a II tejto zmluvy bola dohodou zmluvných strán stanovená takto:

Služba	Cena bez DPH v Sk	Výška DPH v Sk	Cena s DPH v Sk
Scenár	65 000	12 350	77 350
Produkcia	265 000	50 350	315 350
Postprodukcia	590 000	112 100	702 100
Spolu	920 000	174 800	1 094 800

- 2) Cena za realizáciu služieb bude klientom hradená na základe faktúr vystavených agentúrou po riadnom ukončení realizácie jednotlivých fáz poskytovania služieb. Neoddeliteľnou prílohou každej faktúry bude aj Odovzdávací a preberací protokol v zmysle čl. II. ods. 10. Splatnosť faktúr je 30 dní od ich doručenia klientovi.
- 3) Za okamih uhradenia príslušnej fakturovanej sumy sa považuje odpísanie tejto sumy z účtu klienta.
- 4) V prípade omeškania s platbami je agentúra oprávnená pozastaviť vykonávanie služieb a nedostáva sa do omeškania s plnením podľa tejto zmluvy.

- 5) Ak sa klient dostane do omeškania s plnením svojich peňažných záväzkov podľa tejto zmluvy, je agentúra oprávnená účtovať si zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

IV. Práva a povinnosti klienta

- 1) Klient sa zaväzuje poskytnúť agentúre konzultácie, informácie a podklady potrebné pre realizáciu predmetu tejto zmluvy a zodpovedá za obsahovú a odbornú stránku poskytnutých podkladov i hotových reklamných produktov, ktoré dodáva. Klient zodpovedá za to, že všetky zákonom chránené práva tretích osôb (autorské práva, práva z priemyselného vlastníctva a im obdobné práva, právo na ochranu obchodného mena, práva na ochranu osobnosti a pod.) sú vysporiadané. V prípade, ak sa preukáže, že v súvislosti s podkladmi alebo hotovými reklamnými produktmi dodanými klientom neboli vysporiadané autorské práva alebo iné zákonom chránené práva tretích osôb, klient sa zaväzuje nahradiť agentúre všetku škodu a náklady, ktoré jej tým vzniknú, a to bez zbytočného odkladu po doručení výzvy na ich úhradu.
- 2) Klient sa zaväzuje dodať agentúre podklady potrebné na plnenie zmluvy najneskôr do 15 dní od ich vyžiadania agentúrou vo vyhovujúcej písomnej, resp. elektronickej forme. Klient sa zaväzuje dodať všetky štatistické a demografické údaje potrebné na vytvorenie scenára a poskytnutie služieb. Klient dodá obrazové podklady potrebné na vytvorenie vizuálneho obsahu filmu (najmä fotografickú a video dokumentáciu výstavby a prevádzky priemyselných parkov a inštitúcií, ktoré participujú na projektoch v agende SARIO).
- 3) V prípade, že podklady v zmysle čl. IV. ods. 1) a 2) nebudú agentúre doručené, príp. odovzdané po dohodnutej lehote, klient súhlasí, že realizácia filmu môže byť uskutočnená s časovým posunom oproti dohodnutému termínu realizácie. Časový posun realizácie filmu v takomto prípade nesmie byť dlhší ako je doba omeškania klienta s odovzdaním podkladov. Za dodanie podkladov alebo reklamných produktov po dohodnutej lehote sa považuje aj situácia, ak klient dodá podklady alebo hotové reklamné produkty v nepoužiteľnej podobe a na základe výzvy agentúry uskutoční nápravu, ale upravené podklady, príp. reklamné produkty dodá až po lehote uvedenej v ods. 3 tohto článku, alebo nápravu neuskutoční.
- 4) Klient je povinný poskytnúť agentúre potrebnú súčinnosť pri poskytovaní služieb.
- 5) Klient má právo informovať sa o priebežnom stave poskytovania služieb a agentúra je povinná bezodkladne, no najneskôr v nasledujúci deň po zadaní požiadavky na túto informáciu poskytnúť klientovi pravdivé informácie o aktuálnom stave a rozsahu poskytovania služieb.
- 6) Zmluvné strany sa dohodli na komunikácii prostredníctvom elektronickej pošty, telefónu, osobne alebo poštou, pokiaľ nie je v zmluve stanovené inak.

V. Práva a povinnosti agentúry

- 1) Agentúra poskytne služby podľa špecifikácie na základe tejto Zmluvy a v súlade s požiadavkami a pripomienkami Klienta a dohodnutým časovým harmonogramom.

- 2) Agentúra je oprávnená a povinná upozorniť klienta na nevhodnosť pokynov a požiadaviek v súvislosti s poskytovaním služieb a ak klient trvá na ich realizácii, agentúra nezodpovedá za výsledok.
- 3) Agentúra informuje klienta o všetkých právnych súvislostiach obsahu ním schválenej reklamy podľa svojho najlepšieho profesionálneho vedomia.

VI. Práva duševného vlastníctva

- 1) Agentúra sa zaväzuje vysporiadať všetky práva duševného vlastníctva a osobnostné práva tak, aby klient mohol riadne využívať všetky svoje práva podľa tejto zmluvy. Agentúra sa zaväzuje, že pri plnení svojich záväzkov podľa tejto zmluvy bude dodržiavať a zabezpečiť dodržiavanie práv duševného vlastníctva (vrátane autorských práv, práv výkonných umelcov, práv výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov, práv majiteľov ochranných známk, práv majiteľov dizajnov, práv vysielateľov, práv zhotoviteľov databáz, a pod.) a osobnostných práv všetkých oprávnených osôb, ktoré súvisia s plnením podľa tejto zmluvy. Osobitne sa zaväzuje vysporiadať v prospech klienta všetky potrebné práva a zabezpečiť všetky súhlasy na použitie akýchkoľvek predmetov ochrany duševného vlastníctva či ochrany osobnosti, ktoré môžu byť použité klientom podľa tejto zmluvy. Agentúra sa zaväzuje a zodpovedá za to, že príslušní nositelia práv udelia všetky potrebné práva a súhlasy na to, aby klient mohol využívať všetky predmety ochrany duševného vlastníctva, resp. ochrany osobnosti podľa tejto zmluvy v súlade s touto zmluvou.
- 2) Ak právo k predmetom ochrany práva duševného vlastníctva či ochrany osobnosti podľa tohto článku bude následkom porušenia ustanovení tejto zmluvy zo strany agentúry ohrozené alebo porušené a klient bude za účelom ochrany tohto práva právoplatným rozhodnutím kompetentného orgánu Slovenskej republiky alebo iného štátu zaviazaný k určitému finančnému alebo nefinančnému plneniu, alebo mu na základe takýchto rozhodnutí vznikne iná preukázateľná škoda, má klient právo voči agentúre na náhradu všetkých v tejto súvislosti ním vynaložených finančných a nefinančných nákladov. Agentúra je v takomto prípade povinná uhradiť všetky náklady tým a v tejto súvislosti vzniknuté klientovi, ako i súdne poplatky a správne poplatky podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 3) Agentúra sa zaväzuje, že podklady dodané klientom ako aj výstupy služieb poskytnutých podľa tejto zmluvy nepoužije ako podklady pri plnení pre iného klienta v akejkoľvek forme. Tento záväzok agentúry trvá aj po zániku tejto zmluvy.
- 4) Klient sa zaväzuje, že služby objednané podľa tejto zmluvy nebudú predmetom zmluvného vzťahu s iným dodávateľom, a to až do 31.12.2008.

VII. Obchodné tajomstvo

- 1) Agentúra sa zaväzuje uchovať v tajnosti všetky skutočnosti obchodnej povahy z činnosti klienta, s ktorými sa oboznámila pri svojej činnosti pre klienta na základe

tejto zmluvy, ako aj všetky tie skutočnosti, o ktorých utajenie klient písomne požiada. Táto povinnosť pretrváva aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

VIII. Kontaktné osoby

1) Za klienta: Mgr. Jana Murínová, tel. 02/58260131



IX. Záverečné ustanovenia


- 1) Táto zmluva je platná a účinná dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, že bola uzatvorená slobodne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok.
- 3) Zmluva bola vyhotovená v piatich exemplároch, pričom po jej podpísaní klient obdrží 3 vyhotovenia a agentúra 2 vyhotovenia.
- 4) Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacich právnych predpisov.
- 5) Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve možno uskutočniť len písomnou formou a so súhlasom zmluvných strán.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, rozumejú jej a na znak súhlasu ju dobrovoľne podpisujú.


Za agentúru:

Za klienta:

V Bratislave dňa 31.12.2007

V Bratislave dňa 31.12.2007


.....
Juraj Demovič


.....
Ing. Peter Hajaš